

Uradni list

Evropske unije

C 304



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

19. oktober 2013

<u>Številka objave</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Sodišče Evropske unije		
2013/C 304/01	Zadnja objava Sodišča Evropske unije v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 298, 12.10.2013	1
V <i>Objave</i>		
SODNI POSTOPKI		
Sodišče		
2013/C 304/02	Zadeva C-572/11: Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad Veliko Tarnovo – Bolgarija) – Menidžarski biznes rešenija OOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Veliko Tarnovo pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite (Direktiva 2006/112/ES — DDV — Pravica do odbitka — Zavrnitev — Davek, naveden na računu — Dejanska izvedba obdavčene transakcije — Neobstoj — Dokaz — Načeli davčne nevtralnosti in varstva legitimnih pričakovanj)	2
2013/C 304/03	Zadeva C-586/11 P: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 9. julija 2013 – Regione Puglia proti Italijanski republiki, Evropski komisiji (Pritožba — Člen 181 Poslovnika Sodišča — ESRR — Sklep, s katerim je zmanjšana finančna pomoč — Člen 263, četrti odstavek, PDEU — Regionalna enota — Akt, ki se neposredno nanaša na to enoto — Nedopustnost)	2

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 304/04	Zadeva C-430/12: Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 11. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Curtea de Apel Bacău – Romunija) – Elena Luca proti Casa de Asigurări de Sănătate Bacău (Člen 99 Poslovnika — Socialna varnost — Svoboda opravljanja storitev — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člen 22 — Zdravstveno zavarovanje — Zdravstvene storitve, izvedene v drugi državi članici — Predhodno dovoljenje — Vračilo zavarovani osebi)	3
2013/C 304/05	Zadeva C-520/12 P: Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 4. julija 2013 – Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE proti Evropski komisiji, Delegacija Evropske unije v Turčiji, Centralna finančna in pogodbeno enota (CFPE) (Pritožba — Instrument za predpristopno pomoč — Javno naročilo — Načrt za razvoj evropskega omrežja poslovnih centrov v Turčiji — Odločitev, da se javno naročilo ne dodeli — Odškodninski zahtevek za domnevno nastalo škodo — Nacionalna odločba — Nevpletenost organov Unije)	3
2013/C 304/06	Zadeva C-337/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 20. junija 2013 – Almos Agrárkülkereskedelmi Kft.proti Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága	4
2013/C 304/07	Zadeva C-388/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 8. julija 2013 – UPC Magyarország kft proti Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság	4
2013/C 304/08	Zadeva C-422/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Schleswig-Holsteinisches Obergerverwaltungsgericht (Nemčija) 25. julija 2013 – Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein proti Dr. med. vet. Uta Wree	5
2013/C 304/09	Zadeva C-423/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Lietuvos vyriausiosios administracinis teismas (Litva) 25. julija 2013 – UAB „Vilniaus energija“ proti Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius	5
2013/C 304/10	Zadeva C-435/13 P: Pritožba, ki jo je Erich Kastenholtz vložil 2. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 6. junija 2013 v zadevi T-68/11, Erich Kastelholz proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)	5
2013/C 304/11	Zadeva C-439/13 P: Pritožba, ki jo je Elitaliana SpA vložila 5. avgusta 2013 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 4. junija 2013 v zadevi T-213/12, Elitaliana proti Eulex Kosovo	6
2013/C 304/12	Zadeva C-446/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 7. avgusta 2013 – Société Fonderie 2A proti Ministre de l'Économie et des Finances	7
2013/C 304/13	Zadeva C-447/13 P: Pritožba, ki jo je Riccardo Nencini vložil 6. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 4. junija 2013 v zadevi T-431/10, Nencini proti Evropskemu parlamentu	7
2013/C 304/14	Zadeva C-468/11: Sklep predsednika drugega senata Sodišča z dne 24. julija 2013 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji	8
2013/C 304/15	Zadeva C-123/12: Sklep predsednika četrtega senata Sodišča z dne 10. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Giurgiu – Romunija) – SC Volksbank România SA proti Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu	8



2013/C 304/16	Zadeva C-99/13: Sklep predsednika Sodišča z dne 15. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour Constitutionelle – Belgija) – Guy Kleyen proti Conseil des ministres	8
Splošno sodišče		
2013/C 304/17	Združeni zadevi T-35/10 in T-7/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bank Melli Iran proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – Pravica do učinkovitega sodnega varstva – Zaupanje v pravo – Ponovna preučitev sprejetih omejevalnih ukrepov – Napaka pri presoji – Enako obravnavanje – Pravna podlaga – Procesna pravila – Sorazmernost)	9
2013/C 304/18	Zadeva T-317/10 P: Sodba Splošnega sodišča z dne 11. septembra 2013 – L proti Parlamentu (Pritožba – Javni uslužbenci – Začasni uslužbenci – Pogodba za nedoločen čas – Odločba o odpovedi – Obveznost obrazložitve – Izguba zaupanja)	9
2013/C 304/19	Zadeva T-493/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Persia International Bank proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – Pravica do učinkovitega sodnega varstva – Očitna napaka pri presoji)	10
2013/C 304/20	Zadeva T-599/10: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Eurocool Logistik proti UUNT – Lenger (EUROCOOL) (Znamka Skupnosti – Postopek z ugovorom – Prijava besedne znamke Skupnosti EUROCOOL – Prejšnja nacionalna figurativna znamka EUROCOOL LOGISTICS – Relativni razlog za zavrnitev – Verjetnost zmede – Podobnost storitev – Podobnost znakov – Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 – Pravica do izjave)	11
2013/C 304/21	Združeni zadevi T-4/11 in T-5/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Export Development Bank of Iran proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – Pravica do učinkovitega sodnega varstva – Napaka pri presoji)	11
2013/C 304/22	Zadeva T-12/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Iran Insurance proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Pravna podlaga – Kršitev mednarodnega prava – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – pravica do učinkovitega sodnega varstva – Očitna napaka pri presoji – Lastninska pravica – Sorazmernost – Enako obravnavanje – Prepoved diskriminacije)	12
2013/C 304/23	Zadeva T-13/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Post Bank Iran proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Pravna podlaga – Kršitev mednarodnega prava – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – pravica do učinkovitega sodnega varstva – Očitna napaka pri presoji – Lastninska pravica – Sorazmernost – Enako obravnavanje – Prepoved diskriminacije)	13
2013/C 304/24	Zadeva T-24/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bank Refah Kargaran proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika – Omejevalni ukrepi proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja – Zamrznitev sredstev – Obveznost obrazložitve – Pravica do obrambe – Pravica do učinkovitega sodnega varstva)	14



<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 304/25	Združene zadeve T-289/11, T-290/11 in T-521/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Deutsche Bahn in drugi proti Komisiji (Konkurenca — Upravni postopek — Sklep o odreditvi pregleda — Preiskovalna pooblastila Komisije — Pravica do obrambe — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)	15
2013/C 304/26	Zadeva T-434/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Europäisch-Iranische Handelsbank proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Očitna napaka pri presoji — Lastninska pravica — Sorazmernost)	16
2013/C 304/27	Zadeva T-465/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Globula proti Komisiji (Notranji trg z zemeljskim plinom — Direktiva 2003/55/ES — Obveznost podjetij plinskega gospodarstva, da tretjim osebam zagotovijo pogodbeni dostop do skladišča plina — Odločba čeških organov, s katero je tožeči stranki odobreno začasno izvzetje za njeno načrtovano podzemno skladišče plina v Dambořicah — Sklep Komisije, s katerim se Češki republiki nalaga preključna odločba o izvzetju — Časovna uporaba Direktive 2003/55)	16
2013/C 304/28	Zadeva T-483/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Sepro Europe proti Komisiji (Fitofarmaceutska sredstva — Aktivna snov flurprimidol — Nevključitev flurprimidola v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS — Uredba (ES) št. 33/2008 — Pospešeni postopek za oceno — Očitna napaka pri presoji — Pravica do obrambe — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)	17
2013/C 304/29	Zadeva T-6/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Godrej Industries in VVF proti Svetu (Damping — Uvoz nekaterih maščobnih alkoholov in njihovih mešanic s poreklom iz Indije, Indonezije in Malezije — Prilagoditev, zahtevana na podlagi pretvorbe valut — Dokazno breme — Škoda — Dokončna protidampinška dajatev)	17
2013/C 304/30	Združeni zadevi T-42/12 in T-181/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bateni proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Očitna napaka pri presoji)	18
2013/C 304/31	Zadeva T-57/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Good Luck Shipping proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Očitna napaka pri presoji)	18
2013/C 304/32	Zadeva T-110/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Iranian Offshore Engineering & Construction proti Svetu (Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Ničnostna tožba — Rok za prilagoditev predlogov — Dopustnost — Obveznost obrazložitve — Očitna napaka pri presoji)	19
2013/C 304/33	Zadeva T-349/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Leiner proti UUNT – Recaro (REVARO) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti REVARO — Prejšnja mednarodna besedna znamka RECARO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)	19
2013/C 304/34	Zadeva T-414/13: Tožba, vložena 8. avgusta 2013 – Tsujimoto proti UUNT – Kenzo (KENZO ESTATE)	20



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

(2013/C 304/01)

Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije

UL C 298, 12.10.2013

Prejšnje objave

UL C 291, 5.10.2013

UL C 284, 28.9.2013

UL C 274, 21.9.2013

UL C 260, 7.9.2013

UL C 252, 31.8.2013

UL C 245, 24.8.2013

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 4. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad Veliko Tarnovo – Bolgarija) – Menidžarski biznes rešenija OOD proti Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Veliko Tarnovo pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite

(Zadeva C-572/11) ⁽¹⁾

(Direktiva 2006/112/ES — DDV — Pravica do odbitka — Zavrnitev — Davek, naveden na računu — Dejanska izvedba obdavčene transakcije — Neobstoje — Dokaz — Načeli davčne nevtralnosti in varstva legitimnih pričakovanj)

(2013/C 304/02)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Administrativen sad Veliko Tarnovo

Stranki

Tožeča stranka: Menidžarski biznes rešenija OOD

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalvane i upravljenie na izplnenieto“ – Veliko Tarnovo pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za prihodite

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administrativen sad Veliko Tarnovo – Razlaga člena 203 v povezavi s členom 168(a) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Odbitek vstopnega davka – Zavrnitev pravice prejemnika storitev do odbitka DDV zaradi neobstoja dokazov, da so bile glede na račune dobave dejansko opravljene – Preveritev istih računov v okviru davčnega nadzora pri dobavitelju, ki pa ni vodil do popravka dolgovanega DDV – Načelo davčne nevtralnosti

Izrek

Člena 168(a) in 203 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ter

načeli davčne nevtralnosti in varstva legitimnih pričakovanj je treba razlagati tako, da ne nasprotujejo temu, da se naslovníku računa zavrne pravica do odbitka davka na dodano vrednost, navedenega na tem računu, kadar transakcije, na katere se ta nanaša, dejansko niso bile opravljene, in to tudi če je nevarnost izgube davčnih prihodkov odpravljena, ker je izdajatelj navedenega računa plačal davek na dodano vrednost, naveden na njem. Predložitevno sodišče je pristojno, da v skladu z nacionalnimi pravili glede dokazovanja celovito presodi vse elemente in dejanske okoliščine spora, ki mu je bil predložen, da bi ugotovilo, ali to velja za transakcije, na katere se nanašajo sporni računi iz postopka v glavni stvari.

⁽¹⁾ UL C 25, 28.1.2012.

Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 9. julija 2013 – Regione Puglia proti Italijanski republiki, Evropski komisiji

(Zadeva C-586/11 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Člen 181 Poslovníka Sodišča — ESRR — Sklep, s katerim je zmanjšana finančna pomoč — Člen 263, četrti odstavek, PDEU — Regionalna enota — Akt, ki se neposredno nanaša na to enoto — Nedopustnost)

(2013/C 304/03)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Pritožnik: Regione Puglia (zastopnika: F. Brunelli in A. Aloia, odvetnika)

Drugi stranki: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, agent, skupaj s P. Gentili, avvocato dello Stato), Evropska komisija (zastopnika: L. Prete in A. Steiblytė, agenta)

Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 14. septembra 2011, Regione Puglia proti Komisiji (T-84/10), s katero je Splošno sodišče zavrglo predlog za razglasitev ničnosti

Sklepa Komisije C(2009) 10350 z dne 22. decembra 2009 o znižanju pomoči Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR), odobrene v skladu z Odločbo Komisije C(2000) 2349 z dne 8. avgusta 2000 o odobritvi operativnega programa POR Puglia, za obdobje od 2000 do 2006, v okviru Cilja št. 1 – Opustitev ustnega postopka – Člen 263, četrti odstavek, PDEU – Neobstoj neposredne zavezanosti – Nedopustnost – Nezadostna obrazložitve

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Regione Puglia se naloži plačilo stroškov.
3. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 25, 28.1.2012.

Sklep Sodišča (osmi senat) z dne 11. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Curtea de Apel Bacău – Romunija) – Elena Luca proti Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

(Zadeva C-430/12) (¹)

(Člen 99 Poslovnika — Socialna varnost — Svoboda opravljanja storitev — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člen 22 — Zdravstveno zavarovanje — Zdravstvene storitve, izvedene v drugi državi članici — Predhodno dovoljenje — Vračilo zavarovani osebi)

(2013/C 304/04)

Jezik postopka: romunščina

Predložitevno sodišče

Curtea de Apel Bacău

Stranki

Tožeča stranka: Elena Luca

Tožena stranka: Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Curtea de Apel Bacău – Razlaga člena 56 PDEU in člena 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35) kakor je bila spremenjena – Nacionalna ureditev, ki določa, da je treba za vračilo celotnega zneska za zdravstvene storitve, ki so bile izvedene v tujini, predhodno

pridobiti dovoljenje – Določitev zneska vračila stroškov, nastalih v drugi državi članici, če dovoljenje ni bilo predhodno pridobljeno, v skladu z merili države članice, v kateri je oseba zavarovana.

Izrek

Člen 49 ES in člen 22 Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici, ki je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) n° 592/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008, načeloma ne nasprotujeta ureditvi države članice, ki za celoten prevzem stroškov za zdravstvene storitve, ki so bile izvedene v drugi državi članici zahteva, da je bilo prej pridobljeno dovoljenje. Vendar pa ta člena nasprotujeta taki ureditvi, če se razlaga tako, da v vsakem primeru izključuje, da pristojna institucija prevzame celotne stroške za te storitve, ki so bile izvedene brez predhodnega dovoljenja.

Če zavrnitev vračila zgolj zaradi neobstoja predhodnega dovoljenja za stroške zdravstvenih storitev, ki so bile izvedene v drugi državi članici in ki jih je plačala zavarovana oseba, glede na posebne okoliščine ni utemeljena, mora pristojna institucija stroške za te storitve vrniti tej zavarovani osebi v višini, ki jo določa zakonodaja te države članice. Če je ta znesek nižji, kot bi bil tisti, ki ga določa veljavna zakonodaja države članice, v kateri je zavarovana oseba rezidentka, v primeru zdravstvenih storitev v slednji, mora poleg tega pristojna institucija odobriti dodatno vračilo v višini razlike med tema dvema zneskoma, v mejah resnično izkazanih stroškov.

Če je ta zavrnitev utemeljena, lahko zavarovana oseba na podlagi člena 49 ES zahteva le kritje, ki ga zagotavlja zdravstveno zavarovanje, po katerem je zavarovana.

(¹) UL C 399, 22.12.2012.

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 4. julija 2013 – Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE proti Evropski komisiji, Delegacija Evropske unije v Turčiji, Centralna finančna in pogodbena enota (CFPE)

(Zadeva C-520/12 P) (¹)

(Pritožba — Instrument za predpristopno pomoč — Javno naročilo — Načrt za razvoj evropskega omrežja poslovnih centrov v Turčiji — Odločitev, da se javno naročilo ne dodeli — Odškodninski zahtevek za domnevno nastalo škodo — Nacionalna odločba — Nevpletenost organov Unije)

(2013/C 304/05)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnik: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (zastopnik: A. Krystallidis, odvetnik)

Druge stranke: Evropska komisija (zastopnika: A. Aresu in F. Erlbacher, agenta), Delegacija EU v Turčiji, Centralna finančna in pogodbeno enota (CFPE)

Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 13. septembra 2012 v zadevi Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE c proti Evropski komisiji, Centralni finančni in pogodbeni enota (CFPE) in Delegaciji EU v Turčiji (T-369/11), s katerim je Splošno sodišče zavrnilo odškodninsko tožbo za vračilo škode, ki naj bi pritožniku nastala zaradi odločbe Delegacije EU v Turčiji, da se pritožniku ne dodeli javno naročilo za izvedbo načrta „Širitev evropske turške poslovne mreže na Sivas, Antakyo, Batman in Van“ (EuropeAid/128621/D/SER/TR) - Nedopustnost - Nepristojnost

Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Diadikasia Symbouloi Epicheiriseon AE se naloži plačilo stroškov.*

(¹) UL C 26, 26.1.2013.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 20. junija 2013 – Almos Agrárkülkereskedelmi Kft. proti Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

(Zadeva C-337/13)

(2013/C 304/06)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Kúria

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka in vlagateljica kasacijske pritožbe: Almos Agrárkülkereskedelmi Kft.

Tožena stranka in nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je določba člena 77(1) in (2) általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (madžarski zakon o DDV) v različici, ki je veljala do 31. decembra 2010, združljiva s členom 90(1) Direktive 2006/112/ES (Direktiva o DDV)? (¹) Konkretnije, ali Madžarski zakon o DDV zajema vse primere znižanja davčne osnove, ki so določeni v omenjenem členu 90(1)?
2. V primeru nikalnega odgovora [na prvo vprašanje]: Ali ima davčni zavezanec, če tega ne določa nacionalna ureditev,

pravico do znižanja davčne osnove na podlagi načel nevtralnosti davka in sorazmernosti ter ob upoštevanju določbe člena 90(1) Direktive o DDV, če ob izvedbi transakcije ne pridobi ustrezne protidajatve?

3. V primeru, da ima določba člena 90(1) Direktive o DDV neposreden učinek: Pod kakšnimi pogoji lahko [davčni zavezanec] zmanjša davčno osnovo? Ali zadošča, da izda popravni račun in ga da kupcu, ali pa je potrebno, da poleg tega dokaže, da je blago dejansko pridobil nazaj v last oziroma da ga je dobil nazaj v posest?
4. V primeru nikalnega odgovora na tretje vprašanje: Ali pravo Skupnosti državi članici nalaga obveznost, da povrne škodo, ki je davčnemu zavezancu nastala zaradi njene neizpolnitve obveznosti uskladitve, zaradi česar mu je bila odvzeta možnost zmanjšanja davčne osnove?
5. Ali se člen 90(2) [Direktive o DDV] lahko razlaga tako, da imajo države članice možnost, da v primeru celotnega ali delnega neplačila ne dopuščajo zmanjšanja davčne osnove? Če je to tako: Ali se lahko s predpisi države članice izrecno prepove zmanjšanje in ali ima to da predpisi tega ne urejajo enak pravni učinek?

(¹) UL L 347, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Kúria (Madžarska) 8. julija 2013 – UPC Magyarország kft proti Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

(Zadeva C-388/13)

(2013/C 304/07)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Kúria

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: UPC Magyarország kft

Tožena stranka: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je člen 5 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta št. 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (v nadaljevanju: Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (¹) treba razlagati tako, da v primeru zavajajočih poslovnih praks iz člena 5(4) te direktive ni potreben ločen preizkus meril iz člena 5(2)(a)?

2. Ali je posredovanje neresničnih podatkov samo enemu potrošniku treba šteti za poslovno prakso v smislu navedene direktive?

(¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (besedilo velja za EGP), (UL L 149, str. 22).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (Nemčija) 25. julija 2013 – Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein proti Dr. med. vet. Uta Wree

(Zadeva C-422/13)

(2013/C 304/08)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Schleswig-Holsteinisches Oberverwaltungsgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnik: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Druga stranka v pritožbenem postopku: Dr. med. vet. Uta Wree

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali gre za kmetijsko površino v smislu člena 34(2)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 (¹) tudi tedaj, kadar se ta sicer uporablja tudi v kmetijske namene (paša zaradi ovčereje), vendar je ta površina pokrivna površina odlagališča odpadkov, ki je v upravljanju po zaprtju?

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete, spremembi uredb (ES) št. 1290/2005, (ES) št. 247/2006, (ES) št. 378/2007 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (UL L 30, str. 16).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litva) 25. julija 2013 – UAB „Vilniaus energija“ proti Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

(Zadeva C-423/13)

(2013/C 304/09)

Jezik postopka: litovščina

Predložitevno sodišče

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: UAB „Vilniaus energija“

Tožena stranka: Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 34 Pogodbe o delovanju Evropske unije in/ali Direktivo 2004/22/ES (¹) razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni ureditvi in praksi, na podlagi katerih je treba vodomer za vročo vodo, ki izpolnjuje vse zahteve iz Direktive 2004/22 in ki je povezan z opremo za daljinski (telemetrični) prenos podatkov, šteti za merilni sistem in ga zato ni mogoče uporabljati v skladu z njegovim namenom, dokler v zvezi z njim in opremo za daljinski (telemetrični) prenos podatkov, ki skupaj tvorita merilni sistem, ni bil opravljen meroslovni pregled?

(¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2004/22/ES z dne 31. marca 2004 o merilnih instrumentih, (UL L 135, str. 1).

Pritožba, ki jo je Erich Kastenzholz vložil 2. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 6. junija 2013 v zadevi T-68/11, Erich Kastenzholz proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

(Zadeva C-435/13 P)

(2013/C 304/10)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnik: Erich Kastenzholz (zastopnik: L. Acker, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Qwatchme A/S

Predlog

Pritožnik predlaga,

— naj se izpodbijana sodba Splošnega sodišča razveljavi;

- naj se njegovemu predlogu za razveljavitev sporne odločbe ugotovi ali, podredno, naj se zadevo vrne v ponovno odločanje Splošnemu sodišču;
- naj se Uradu za usklajevanje na notranjem trgu naloži plačilo stroškov, ki so pritožniku nastali na prvi in drugi stopnji.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnik navaja tri pritožbene razloge:

- kršitev člena 5(1)(a) v povezavi s členom 5(2) Uredbe št. 6/2002 ⁽¹⁾

Ta kršitev ima dva dela:

- nerazlikovanje med meriloma novosti in individualnosti;
- nedopustno upoštevanje barve modela pri presoji novosti glede na to, da je bila vložena črno-bela prijava.
- kršitev člena 6(1)(b) v povezavi s členom 6(2) Uredbe št. 6/2002

Ta kršitev ima tri dele:

- neugotovitev podobnosti in razlik med nasprotujočima si modeloma;
- netehtanje oblikovnih značilnosti, ki se ujemajo, in tistih, ki se razlikujejo;
- pomanjkljiva obrazložitev glede vprašanja individualne narave izpodbijanega modela.
- kršitev člena 25(1)(f) Uredbe št. 6/2002 in instrukcijske maksime iz člena 63(1), prvi in drugi stavek, Uredbe št. 6/2002

Ta kršitev ima štiri dele:

- nepravilno mnenje Splošnega sodišča, da ni treba upoštevati izvedenskega mnenja, predloženega v upravnem postopku;
- neobravnava izvedenskega mnenja in zatrjevanih dejstev v zvezi s tem v odločbah odbora za pritožbe in Splošnega sodišča;

- pomanjkljiva in neustrezna obrazložitev odločb odbora za pritožbe in Splošnega sodišča v zvezi s kršitvijo nacionalnega avtorskega prava, zlasti pomanjkljiva ugotovitev obsega varstva na podlagi nacionalnega avtorskega prava;
- nepravilna ugotovitev odbora za pritožbe in Splošnega sodišča, da mora v okviru člena 25(1)(f) Uredbe št. 6/2002 tožeča stranka prikazati obstoj varstva na podlagi nacionalnega avtorskega prava, in hkrati neupoštevanje obsega obveznosti odbora za pritožbe in Urada za usklajevanje na notranjem trgu glede preučevanja dejstev in pravnega položaja po uradni dolžnosti v skladu s členom 63(1), prvi in drugi stavek, Uredbe št. 6/2002.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 6/2002 z dne 12. decembra 2001 o modelih Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 142).

Pritožba, ki jo je Elitaliana SpA vložila 5. avgusta 2013 zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 4. junija 2013 v zadevi T-213/12, Elitaliana proti Eulex Kosovo

(Zadeva C-439/13 P)

(2013/C 304/11)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Elitaliana SpA (zastopnik: R. Colagrande, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Eulex Kosovo

Predlog

- Sklep [Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 4. junija 2013 v zadevi Elitaliana proti Eulex Kosovo, T-213/12] naj se v celoti razglasi za ničen;
- posledično, če je o sporu mogoče odločiti, naj se dokončno ugotovi prvostopenjski tožbi, a) z razglasitvijo ničnosti ukrepov Eulex – katerih vsebina in datum sprejetja tožeči stranki nista znana – na področju oddaje naročila imenovanega „EuropeAid/131516/D/SER/XK – helikopterska podpora misiji EULEX na Kosovu (PROC/272/11)“ družbi Starlite Aviation Operations, ki jo je Eulex sporočila z dopisom z dne 29. marca 2012 ter vsakega drugega predhodnega, posledičnega in/ali kakorkoli povezanega akta, in zlasti, če je treba, dopisa 2012-DAS-0392 z dne 17. aprila 2012, s katerim je Eulex tožeči stranki zavrnil dostop do aktov razpisa, ki jih je zahtevala 2. aprila 2012; b) Eulex naj se naloži vračilo škode (v posebni obliki ali v enakovrednem znesku) v korist tožeče stranke v obsegu, navedenem v točki 37 in naslednjih tožbe vložene pri Splošnem sodišču; c) Eulexu naj naloži plačilo stroškov postopka;

— ali, kot posledica zgoraj navedene razglasitve ničnosti in če je o sporu mogoče odločiti, zadevo vrne Splošnemu sodišču, da to o njen odloči.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Splošno sodišče naj bi napravilo napako, s tem da ni priznalo, da je Eulex organ Evropske unije v smislu člena 263 PDEU ter s tem, da je Eulex enačilo z delegacijami. Splošno sodišče bi poleg tega moralo priznati obstoj opravičljive napake v zvezi s tem.

Iz navedenih pravnih napak naj bi izhajala kršitev načela učinkovitosti sodnega varstva razumljenega kot celovita uresničitev pravic obrambe, tudi kot posledica splošnejšega načela enakosti.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Conseil d'État (Francija) 7. avgusta 2013 – Société Fonderie 2A proti Ministre de l'  conomie et des Finances

(Zadeva C-446/13)

(2013/C 304/12)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'  tat

Stranki v postopku v glavni stvari

Prito  znica: Société Fonderie 2A

Druga stranka v postopku: Ministre de l'  conomie et des Finances

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba določbe Šeste direktive [77/388/EGS] ⁽¹⁾, na podlagi katerih je mogoče opredeliti kraj dobave znotraj Skupnosti, razumeti tako, da gre v primeru, v katerem je blago, ki ga družba dobavi stranki v drugi državi Evropske unije, potem ko je za račun prodajalca predelano na sedežu druge družbe v državi stranke, za dobavo med državo prodajalca in državo končnega prejemnika, ali pa gre za dobavo znotraj države končnega prejemnika, s kraja predelave?

⁽¹⁾ Šesta direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23).

Pritožba, ki jo je Riccardo Nencini vložil 6. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodi  a (tretji senat) z dne 4. junija 2013 v zadevi T-431/10, Nencini proti Evropskemu parlamentu

(Zadeva C-447/13 P)

(2013/C 304/13)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Prito  znik: Riccardo Nencini (zastopnik: M. Chiti, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropski parlament

Predlog

— Po ugotovitvi,   e je to primerno, neveljavnosti/nezakonitosti člena 85b Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 ⁽¹⁾ z dne 23. decembra 2002 in člena 73 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽²⁾ z dne 25. junija 2002, naj se razveljavi sodba Splošnega sodi  a Evropske unije z dne 4. junija 2013 v zadevi Nencini proti Evropskemu parlamentu, združene zadeve od T-431/10 do T-560/10, poleg tega pa naj se ugotovi, s spremembo same sodbe, ob ugoditvi tožbi pred Splošnim sodi  cem Evropske unije, nezakonitost aktov izpodbijanih na prvi stopnji;

— podredno, ob zanikani predpostavki potrditve naložitve R. Nenciniju vračila zahtevanih zneskov, naj se – po predhodni razveljavitvi in sprememb izpodbijane sodbe – ponovno nepristransko določi zneske, oziroma naj se akti pošljejo generalnemu sekretarju Evropskega parlamenta za pravično določitev spornega zneska;

— sodba naj se razveljavi v delu, ki se nanaša na stroške, in, posledično, naj se spremeni, tako da se Parlamentu naloži plačilo stroškov postopka v zadevi T-431/10, prav tako pa naj se Parlamentu naloži vračilo stroškov v zadevi T-560/10, ali, v vsakem primeru, naj se naloži njihovo vračilo;

— v vsakem primeru, Evropskemu parlamentu naj se naloži plačilo stroškov tega postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Prvič, tožeča stranka trdi, da je bila kršena ureditev v zvezi z zastaranjem in načeli pravne varnosti, učinkovitosti in primernosti. Splošno sodi  e naj bi zavrnilo tožbe tožeče stranke, ker je   telo, da rok za zastaranje začne teči z dnem vročitve odločbe o vračilu in obremenitvi, oziroma enajst let po tem, ko je R. Nencini prenehal opravljati parlamentarne naloge.

Drugič, tožeča stranka navaja napačno uporabo prava v zvezi s kršitvijo načela kontradiktornosti in načela učinkovitosti varstva, saj so se elementi v podporo odločbi deloma razlikovali od tistih, ki so bili izpodbijani.

Tretjič, tožeča stranka navaja napačno uporabo ureditve v zvezi s stroški in nadomestili poslancev Parlamenta (ureditev SNP) tako v zvezi z izpodbijanimi zneski za vračilo potnih stroškov, kot glede izpodbijanih zneskov za povrnitev stroškov tajništva. Na eni strani se zlasti navaja napačna razlaga pojma „začasno prebivališče“, ki ga ni mogoče enačiti s pojmom formalno „stalno prebivališče“; na drugi strani neobstoj nezakonitosti z več vidikov ter protislovnost dejstva, da se šteje, da je nena vedba imen vseh prejemnikov nadomestil pomoči tajništva le „formalna nepravilnost“, hkrati pa se šteje, da je ob upoštevanju nejasne ureditve, ki je obstajala v tistem času, ni mogoče odpraviti.

Četrtrič, pritožba temelji na kršitvi načela sorazmernosti pri določitvi zneska, ki ga je treba povrniti. Naložitev plačila celotnega prejetega zneska bi bila neprimerna.

Nazadnje, tožeča stranka trdi, da je bila pri določitvi stroškov, katerih plačilo je bilo naloženo R. Nenciniju, storjena napaka. Stroški, ki so bili priglašeni za izpodbijanje prve odločbe, do katerega po odpovedi ni prišlo, naj bi nastali zaradi nepravilnega ravnanja nasprotne stranke, ki je med drugim priznala to nepravilnost, tako da je – po vročitvi prve tožbe – nadomestila prvo odločbo z drugo v italijanskem jeziku.

(¹) Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 357, str. 1).

(²) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 248, str. 1).

Sklep predsednika drugega senata Sodišča z dne 24. julija 2013 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji

(Zadeva C-468/11) (¹)

(2013/C 304/14)

Jezik postopka: španščina

Predsednik drugega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 340, 19.11.2011.

Sklep predsednika četrtega senata Sodišča z dne 10. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunalul Giurgiu – Romunija) – SC Volksbank România SA proti Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu

(Zadeva C-123/12) (¹)

(2013/C 304/15)

Jezik postopka: romunščina

Predsednik četrtega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 151, 26.5.2012.

Sklep predsednika Sodišča z dne 15. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour Constitutionnelle – Belgija) – Guy Kleynen proti Conseil des ministres

(Zadeva C-99/13) (¹)

(2013/C 304/16)

Jezik postopka: francoščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 141, 18.5.2013.

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bank Mellī Iran proti Svetu

(Združeni zadevi T-35/10 in T-7/11) ⁽¹⁾

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Zaupanje v pravo — Ponovna preučitev sprejetih omejevalnih ukrepov — Napaka pri presoji — Enako obravnavanje — Pravna podlaga — Procesna pravila — Sorazmernost)

(2013/C 304/17)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Bank Mellī Iran (Teheran, Iran) (zastopniki: v zadevi T-35/10, L. Defalque in v zadevi T-7/11 najprej L. Defalque in S. Woog, nato L. Defalque in C. Malherbe, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: v zadevi T-35/10, M. Bishop in R. Szostak in, v zadevi T-7/11 najprej M. Bishop in G. Marhic, nato M. Bishop in B. Driessen, zastopniki)

Intervenientke v podporo toženi stranki: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in É. Ranaivoson, zastopnika); Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske (zastopniki: najprej S. Behzadi-Spencer, nato A. Robinson, in nazadnje A. Robinson in H. Walker, zastopniki, skupaj s S. Lee, barrister); Evropska komisija (zastopniki: v zadevi T-35/10, S. Boelaert in M. Konstantinidis in v zadevi T-7/11, S. Boelaert, M. Konstantinidis in F. Erlbacher, zastopniki)

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (ES) št. 1100/2009 z dne 17. septembra 2009 o izvajanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Sklepa 2008/475/ES (UL L 303, str. 31), Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 281, str. 81), Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), Izvedbene Uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) in Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in

razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1), in drugič, predlog za razglasitev ničnosti vseh prihodnjih uredb in sklepov, ki bi dopolnili ali nadomestili katerega od izpodbijanih aktov in ki bi veljali ob koncu ustnega dela postopka.

Izrek

1. Zadevi T-35/10 in T-7/11 se združita za izdajo sodbe.
2. Tožbi se zavrneta.
3. Bank Mellī Iran poleg svojih stroškov nosi stroške, ki so nastali Svetu Evropske unije.
4. Francoska republika, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska ter Evropska komisija nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 100, 17.4.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 11. septembra 2013 – L proti Parlamentu

(Zadeva T-317/10 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Javni uslužbenci — Začasni uslužbenci — Pogodba za nedoločen čas — Odločba o odpovedi — Obveznost obrazložitve — Izguba zaupanja)

(2013/C 304/18)

Jezik postopka: litvanščina

Stranki

Pritožnik: L (Luxembourg, Luksemburg) (zastopnika: najprej A. Sèbe in V. Sviderskis, nato A. Sèbe, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropski parlament (zastopniki: najprej S. Seyr, K. Zejdová in L. Mašalaitė-Chouteau, nato S. Seyr, K. Zejdová in S. Milius in na koncu S. Seyr in S. Alves, zastopniki)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbence Evropske unije [zaupno] ⁽²⁾ in predlog za razglasitev ničnosti te sodbe.

Izrek

1. Sodba Sodišča za uslužbence Evropske unije [zaupno] se razglasi za nično, ker z njo ni odločeno o tožbenem razlogu kršitve načela nepristranskosti, ker sta bila z njo zavrnjena tožbena razloga vsebinske nepravilnosti in očitne napake pri presoji ter ker je z njo odločeno, da tožeča stranka ni predlagala naložitve plačila stroškov Parlamentu.
2. V preostalem se pritožba zavrne.
3. Tožba, ki jo je L. vložil pri Sodišču za uslužbence v zadevi [zaupno], se v preostalem zavrne.
4. Vsaka stranka nosi svoje stroške postopka na prvi stopnji in pritožbe.

⁽¹⁾ UL C 340, 19.11.2011.

⁽²⁾ Prikriti zaupni podatki.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Persia International Bank proti Svetu

(Zadeva T-493/10) ⁽¹⁾

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Očitna napaka pri presoji)

(2013/C 304/19)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Persia International Bank plc (London, Združeno kraljestvo) (zastopniki: najprej S. Gadhia, S. Ashley, solicitors, D. Anderson, QC, in R. Blakeley, barrister, nato S. Ashley, S. Jeffrey, A. Irvine, solicitors, D. Wyatt, QC, in R. Blakeley)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in A. Vitro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnika: S. Boelaert in M. Konstantinidis, zastopnika)

Predmet

Prvič, predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi

Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 668/2010 z dne 26. julija 2010 o izvajanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 195, str. 25), Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 281, str. 81), Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) in Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu, v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko, ter, drugič, predlog, naj se ugotovi, da se člen 7(2)(d) Uredbe Sveta (ES) št. 423/2007 z dne 19. aprila 2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 103, str. 1), člen 16(2)(a) Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 in člen 23(2) Uredba Sveta (EU) št. 267/2012 za tožečo stranko ne uporabljajo.

Izrek

1. V delu, v katerem se nanašajo na Persia International Bank plc, se za nične razglasijo:

— točka 4 v oddelku B Priloge II k Sklepu Sveta z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP;

— točka 2 v oddelku B Priloge k Izvedbeni uredbi Sveta (EU) št. 668/2010 z dne 26. julija 2010 o izvajanju člena 7(2) Uredbe (ES) št. 423/2007 o omejevalnih ukrepih proti Iranu;

— točka 4 v oddelku B naslova I Priloge k Sklepu Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413;

— točka 4 v oddelku B Priloge VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 423/2007;

— Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413;

— Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010;

— točka 4 v oddelku B naslova I Priloge IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010.

2. Učinki Sklepa 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644 in Sklepom 2011/783, se glede Persia International Bank ohranijo do začetka učinkovanja razglasitve ničnosti Uredbe št. 267/2012.
3. V preostalem se tožba zavrne.
4. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi tudi stroške Persia International Bank.
5. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 328, 4.12.2010.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Eurocool Logistik proti UUNT – Lenger (EUROCOOL)

(Zadeva T-599/10) (¹)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti EUROCOOL — Prejšnja nacionalna figurativna znamka EUROCOOL LOGISTICS — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Podobnost storitev — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009 — Pravica do izjave)

(2013/C 304/20)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Eurocool Logistik GmbH (Linz, Avstrija) (zastopnik: G. Secklehner in C. Ofner, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopniki: sprva R. Manea, nato K. Klüpfel, potem K. Klüpfel in A. Schifko, zastopniki)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Peter Lenger (Weinheim, Nemčija) (Zastopnik: F. Pfefferkorn, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 14. oktobra 2010 (zadeva R 451/2010-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbo Eurocool Logistik GmbH in P. Lengerjem.

Izrek

1. Odločba prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 14. oktobra 2010 (zadeva R 451/2010-1) se razveljavi v delu, v katerem se nanaša na storitve iz prijave znamke, in sicer „razvoj programske opreme za skladiščenje, pripravo in prevoz ohlajenega in zamrznjenega blaga“, ki spadajo v razred 42 v smislu Nicejskega aranžmaja o mednarodni klasifikaciji blaga in storitev zaradi registracije znamk z dne 15. junija 1957, kakor je bil revidiran in spremenjen, ter „storitve špediterskih agencij“, ki spadajo v razred 39 navedenega aranžmaja in so zajete s prejšnjo znamko.

2. Ugovor se zavrne v delu, v katerem se nanaša na storitve iz točke 1.

3. Tožba se v preostalem delu zavrne.

4. Družba Eurocool Logistik GmbH, UUNT in P. Lenger nosijo vsake svoje stroške, ki so jih priglasili v postopku pred Splošnim sodiščem.

5. UUNT nosi polovico stroškov, ki jih je priglasila družba Eurocool Logistik v postopku pred odborom za pritožbe.

(¹) UL C 72, 5.3.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Export Development Bank of Iran proti Svetu

(Združeni zadevi T-4/11 in T-5/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Napaka pri presoji)

(2013/C 304/21)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Export Development Bank of Iran (Téhéran, Iran) (zastopnik: J.-M. Thouvenin, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Liudvinaviciute-Cordeiro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnik: M. Konstantinidis in A. Bordes, zastopnika)

Predmet

Prvič, predlog za ugotovitev neuporabe Sklepa Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39) za tožečo stranko, drugič, predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Uredbe Sveta (EU)

št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1), in Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe št. 267/2012 (UL L 356, str. 34), in vseh bodočih uredb, ki bi dopolnjevale ali nadomeščale te uredbe do razglasitve sobe s katero se postopek konča, v delu v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko, tretjič, predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 281, str. 81), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi sklepa 2010/413 (UL L 319, str. 71), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 (UL L 319, str. 11) in Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 356, str. 71) ter vseh bodočih aktov, ki bi dopolnjevali ali nadomeščali te akte, do razglasitve sodbe s katero se postopek konča, v delu v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko in, četrtič, predlog za razglasitev ničnosti odločb iz dopisov z dne 28. oktobra 2010 in z dne 5. decembra 2011.

Izrek

1. V delu v katerem se nanašajo na Export Development Bank of Iran se za nične razglasijo:

— priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 in s Sklepom Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011;

— Sklep 2010/644;

— Priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010, o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010;

— Sklep 2011/783;

— Izvedbena uredba št. 1245/2011;

— Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010.

2. Učinki priloge II Sklepa 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644 nato pa s Sklepom 2011/783 se glede Export Development Bank of Iran ohranijo do začetka učinkovanja razglasitve ničnosti priloge IX k Uredbi št. 267/2012 v delu v katerem se ta nanaša na Export Development Bank of Iran.

3. Postopek s predlogom za ugotovitev, da se Sklep 2010/413 ne uporablja za Export Development Bank of Iran, se ustavi.

4. V preostalem se tožba zavrne.

5. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila Export Development Bank of Iran.

6. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 72, 5.3.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Iran Insurance proti Svetu

(Zadeva T-12/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Pravna podlaga — Kršitev mednarodnega prava — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — pravica do učinkovitega sodnega varstva — Očitna napaka pri presoji — Lastninska pravica — Sorazmernost — Enako obravnavanje — Prepoved diskriminacije)

(2013/C 304/22)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Iran Insurance Company (Teheran, Iran) (zastopnik: D. Luff, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in G. Marhic, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnika: F. Erlbacher in M. Konstantinidis, zastopnika)

Predmet

Na eni strani predlog za razglasitev ničnosti, prvič, Priloge II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39), kakor je bila spremenjena s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 (UL L 281, str. 81) in Priloge VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), v delu v katerem se nanašata na tožečo stranko, drugič, sklepa v zvezi s tožečo stranko, „vsebovanega“ v dopisu z dne 28. oktobra 2010, tretjič, Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa

2010/413 (UL L 319, str. 71) in Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 (UL L 319, str. 11) v delu, v katerem lahko vplivata na položaj tožeče stranke, četrtič, sklepa v zvezi s tožečo stranko, „vsebovanega“ v dopisu z dne 5. decembra 2011, petič, Priloge IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu, v katerem se nanaša na tožečo stranko, in šestič, vsake nadaljnje uredbe ali sklepa Sveta ali Komisije, ki bi dopolnjevali ali spreminjali katerega od aktov, izpodbijanih v okviru te tožbe, ter na drugi strani predlog naj se ugotovi, da se glede tožeče stranke člena 12 in 20(1)(b) Sklepa 2010/413, člena 16(2) in 26 Uredbe št. 961/2010, člen 1(7) Sklepa Sveta 2012/35/SZVP z dne 23. januarja 2012 o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP (UL L 19, str. 22), člena 23(2) in 35 Uredbe št. 267/2012, člen 1, točka 8, Sklepa Sveta 2012/635/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 282, str. 58), člen 1(11) Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe št. 267/2012 (UL L 356, str. 34) in člen 1, točka 2, Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 356, str. 71) ne uporabijo.

Izrek

- Tožba ni dopustna v delu, v katerem se nanaša na razglasitev ničnosti vsake nadaljnje uredbe ali sklepa Sveta Evropske unije ali Evropske komisije, ki bi dopolnjevali ali spreminjali katerega od aktov, izpodbijanih v okviru te tožbe.
- Ni treba odločiti o predlogu za razglasitev ničnosti sklepov v zvezi z družbo Iran Insurance Company, „vsebovanih“ v dopisih z dne 28. oktobra 2010 in 5. decembra 2011, in ugovoru nedopustnosti, ki ga je vložil Svet, Komisija pa podprla, zoper ta predlog za razglasitev ničnosti sklepa v zvezi z družbo Iran Insurance Company, „vsebovanega“ v dopisu z dne 28. oktobra 2010.
- Priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bila spremenjena s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010, Priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413, Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 in Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010, se razglasijo za nične v delu, v katerem se nanašajo na družbo Iran Insurance Company.
- Učinki Priloge II k Sklepu 2010/413, kakor je bila spremenjena s Sklepom 2010/644 in potem s Sklepom 2011/783, glede družbe Iran Insurance Company se ohranijo do takrat, ko začne učinkovati razglasitev ničnosti Priloge IX k Uredbi št. 267/2012, v delu, v katerem se nanaša na družbo Iran Insurance Company.

5. Svet poleg svojih stroškov nosi stroške družbe Iran Insurance Company.

6. Komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 63, 26.2.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Post Bank Iran proti Svetu

(Zadeva T-13/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Pravna podlaga — Kršitev mednarodnega prava — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — pravica do učinkovitega sodnega varstva — Očitna napaka pri presoji — Lastninska pravica — Sorazmernost — Enako obravnavanje — Prepoved diskriminacije)

(2013/C 304/23)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Post Bank Iran (Teheran, Iran) (zastopnik: D. Luff, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in A. Vitro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnika: F. Erlbacher in M. Konstantinidis, zastopnika)

Predmet

Po eni strani, prvič, predlog za razglasitev ničnosti priloge II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39), kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 (UL L 281, str. 81) in priloge VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1) v delu v katerem se ti nanašajo na tožečo stranko, drugič, odločbe v zvezi s tožečo stranko, „vsebovano“ v dopisu z dne 29. oktobra 2010, tretjič, Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 319, str. 71) in Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 (UL L 319, str. 11) v delu v katerem lahko ti posegajo v položaj tožeče stranke, četrtič, odločbe v zvezi s tožečo stranki, „vsebovano“ v dopisu z dne 5. decembra 2011, petič,

priloge IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu v katerem se ta nanaša na tožečo stranko in, šestič, vsake bodoče uredbe ali sklepa Sveta ali Komisije, ki bi dopolnjeval ali spreminjal kate-regakoli izmed aktov, ki se izpodbijajo s to tožbo ter, po drugi strani, predlog za ugotovitev, da se člen 20(1)(b) Sklepa 2010/413, člen 16(2) Uredbe št. 961/2010, člen 1, točka 7, Sklepa Sveta 2012/35/SZVP z dne 23. januarja 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 19, str. 22), člen 23(2) Uredbe št. 267/2012, člen 1, točka 8, Sklepa Sveta 2012/635/SZVP z dne 15. oktobra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 282, str. 58), člen 1, točka 11 Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe št. 267/2012 (UL L 356, p. 34) ter člen 1, točka 2, Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413 (UL L 356, str. 71) ne uporabljajo za tožečo stranko.

Izrek

1. Tožba je nedopustna v delu v katerem se z njo predlaga razglasitev ničnosti vsake bodoče uredbe ali sklepa Sveta Evropske unije ali Evropske komisije, ki bi dopolnjeval ali spreminjal kateregakoli izmed aktov, ki se izpodbijajo s to tožbo.
2. Postopek se ustavi tako v zvezi s predlogi za razglasitev ničnosti odločb glede Post Bank Iran „vsebovanih“ v dopisih Sveta z dne 29. oktobra 2010 in 5. decembra 2011 kot tudi v zvezi z ugovorom nedopustnosti, ki ga je Svet ob podpori Komisije uveljavljal samo zoper predlog za razglasitev ničnosti odločbe glede Post Bank Iran „vsebovane“ v dopisu Sveta z dne 29. oktobra 2010.
3. Priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010, priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413, Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010 in priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010 se razglasijo za nične v delu v katerem se nanašajo na Post Bank Iran.
4. Učinki priloge II k Sklepu 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644, nato pa s Sklepom 2011/783, se glede Post Bank Iran ohranijo do začetka učinkovanja razglasitve ničnosti priloge IX k Uredbi št. 267/2012 v delu v katerem se ta nanaša na Post Bank Iran.
5. Svet poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila Post Bank Iran.

6. Komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 63, 26.2.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bank Refah Kargaran proti Svetu

(Zadeva T-24/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu za preprečevanje širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva)

(2013/C 304/24)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Bank Refah Kargaran (Teheran, Iran) (zastopnik: J.-M. Thouvenin, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bishop in R. Liudvinaviciute-Cordeiro, zastopnika)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopniki: najprej F. Erlbacher in M. Konstantinidis, nato A. Bordes in M. Konstantinidis, zastopniki)

Predmet

Prvič, predlog za ugotovitev, da se Sklep Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39) za tožečo stranko ne uporablja, drugič, predlog za razglasitev ničnosti Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1), Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) in Uredbe Sveta (EU) št. 1263/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, str. 34) ter vseh prihodnjih uredb, ki bi dopolnile ali nadomestile navedene uredbe do razglasitve sodbe v tem postopku, v delu, v katerem bi se ti akti nanašali na tožečo stranko, tretjič, predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 281, str. 81), Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa

2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) in Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, str. 71) ter vseh prihodnjih aktov, ki bi dopolnili ali nadomestili navedene akte do razglasitve sodbe v tem postopku, v delu, v katerem bi se ti akti nanašali na tožečo stranko, in četrtič, predlog za razglasitev ničnosti odločb, ki ju vsebujeta dopisa z dne 28. oktobra 2010 in 5. decembra 2011.

Izrek

1. V delu, v katerem se nanašajo na družbo Bank Refah Kargaran, se za nične razglasijo:

— Priloga II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi skupnega stališča 2007/140/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2010/644/SZVP z dne 25. oktobra 2010 in s Sklepom Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011;

— Sklep 2010/644;

— Priloga VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe št. 961/2010;

— Sklep 2011/783;

— Izvedbena uredba št. 1245/2011;

— Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010.

2. Učinki Priloge II k Sklepu 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2010/644 in Sklepom 2011/783, se glede družbe Bank Refah Kargaran ohranijo do takrat, ko začne učinkovati razglasitev ničnosti Priloge IX k Uredbi št. 267/2012, v delu, v katerem se nanaša na družbo Bank Refah Kargaran.

3. O predlogu, naj se ugotovi, da se Sklep 2010/413 za družbo Bank Refah Kargaran ne uporablja, ni treba odločiti.

4. V preostalem se tožba zavrne.

5. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi stroške družbe Bank Refah Kargaran.

6. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 80, 12.3.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Deutsche Bahn in drugi proti Komisiji

(Združene zadeve T-289/11, T-290/11 in T-521/11) (¹)

(Konkurenca — Upravni postopek — Sklep o odreditvi pregleda — Preiskovalna pooblastila Komisije — Pravica do obrambe — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)

(2013/C 304/25)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeče stranke: Deutsche Bahn AG (Berlin, Nemčija); DB Mobility Logistics AG (Berlin); DB Energie GmbH (Frankfurt na Majni, Nemčija); DB Netz AG (Frankfurt na Majni); DB Schenker Rail GmbH (Mayence, Nemčija); DB Schenker Rail Deutschland AG (Mayence); Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) (Bodenheim, Nemčija) (zastopniki: W. Deselaers, O. Mross in J. Brückner, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: L. Malferrari, N. von Lingen in R. Sauer, zastopniki)

Intervenienti v podporo tožene stranke: Kraljevina Španija (zastopniki: sprva, v zadevah T-289/11 in T-290/11, M. Muñoz Pérez, nato, v zadevah T-289/11, T-290/11 in T-521/11, S. Centeno Huerta, abogados del Estado); Svet Evropske unije (zastopnika: M. Simm in F. Florindo Gijón, zastopnika); in Nadzorni organ Efte (zastopniki: X. A. Lewis, M. Schneider in M. Moustakali, zastopniki)

Predmet

Predlogi za razglasitev ničnosti sklepov C(2011) 1774 z dne 14. marca 2011, C(2011) 2365 z dne 30. marca 2011 in C(2011) 5230 z dne 14. julija 2011 (zadevi COMP/39.678 in COMP/39.731), s katerimi je Komisija v skladu s členom 20(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 odredila pregled družbe Deutsche Bahn AG in vseh njenih hčerinskih družb (zadevi COMP/39.678 in COMP/39.731).

Izrek

1. Tožbe se zavrnejo.

2. Družbe Deutsche Bahn AG, DB Mobility Logistics AG, DB Energie GmbH, DB Netz AG, DB Schenker Rail GmbH, DB Schenker Rail Deutschland AG in Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) nosijo stroške Komisije in svoje stroške.

3. Svet Evropske unije, Nadzorni organ Efte in Kraljevina Španija nosijo svoje stroške.

(¹) UL C 238, 13.8.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Europäisch-Iranische Handelsbank proti Svetu

(Zadeva T-434/11) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Pravica do obrambe — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Očitna napaka pri presoji — Lastninska pravica — Sorazmernost)

(2013/C 304/26)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Europäisch-Iranische Handelsbank AG (Hamborg, Nemčija) (zastopniki: najprej S. Ashley, S. Gadhia, solicitors, H. Hohmann, odvetnik, D. Wyatt, QC, in R. Blakeley, barrister, nato S. Ashley, H. Hohmann, D. Wyatt, R. Blakeley, S. Jeffrey in A. Irvine, solicitors)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: F. Naert in R. Liudvinavičiute-Cordeiro, zastopnika)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Evropska komisija (zastopniki: najprej E. Paasivirta in S. Boelaert, nato E. Paasivirta in M. Konstantinidis, zastopniki); in Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske (zastopniki: S. Behzadi-Spencer, A. Robinson in C. Murrell, zastopniki, skupaj z J. Swift, QC, in R. Palmer, barrister)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti, prvič, Sklepa Sveta 2011/299/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 136, str. 65), drugič, Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 503/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 136, str. 26), tretjič, Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), četrtič, Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) in petič, Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu, v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko.

Izrek

1. Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 503/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in Sklep Sveta 2011/299/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu se razglasita za nična v delu, v katerem se nanašata na Europäisch-Iranische Handelsbank AG.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Europäisch-Iranische Handelsbank nosi poleg treh petin svojih stroškov tudi tri petine stroškov, ki jih je priglasil Svet Evropske unije.
4. Svet nosi poleg dveh petin svojih stroškov tudi dve petini stroškov, ki jih je priglasila Europäisch-Iranische Handelsbank.
5. Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska ter Evropska komisija nosita vsak svoje stroške.

(¹) UL C 282, 24.9.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Globula proti Komisiji

(Zadeva T-465/11) (¹)

(Notranji trg z zemeljskim plinom — Direktiva 2003/55/ES — Obveznost podjetij plinskega gospodarstva, da tretjim osebam zagotovijo pogodbeni dostop do skladišča plina — Odločba čeških organov, s katero je tožeči stranki odobreno začasno izvzetje za njeno načrtovano podzemno skladišče plina v Dambořicah — Sklep Komisije, s katerim se Češki republiki nalaga preklic odločbe o izvzetju — Časovna uporaba Direktive 2003/55)

(2013/C 304/27)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Globula a.s. (Hodonín, Češka republika) (zastopniki: M. Petite, D. Paemen, A. Tomtsis, D. Koláček in P. Zákoucký, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: O. Beynet in T. Scharf, zastopnika)

Intervenientka v podporo tožeče stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, J. Očková in T. Müller, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije C(2011) 4509 z dne 27. junija 2011 o izvzetju podzemnega skladišča plina v Dambořicah iz pravil notranjega trga glede dostopa tretjih oseb.

Izrek

1. Sklep Komisije C(2011) 4509 z dne 27. junija 2011 o izvzetju podzemnega skladišča plina v Dambořicah iz pravil notranjega trga glede dostopa tretjih oseb se razglasi za ničen.
2. Evropska komisija nosi stroške družbe Globula a.s. in svoje stroške.
3. Češka republika nosi svoje stroške.

(¹) UL C 305, 15.10.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Sepro Europe proti Komisiji

(Zadeva T-483/11) (¹)

(Fitofarmaceutvska sredstva — Aktivna snov flurprimidol — Nevključitev flurprimidola v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS — Uredba (ES) št. 33/2008 — Pospešeni postopek za oceno — Očitna napaka pri presoji — Pravica do obrambe — Sorazmernost — Obveznost obrazložitve)

(2013/C 304/28)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Sepro Europe Ltd (Harrogate, Združeno kraljestvo) (zastopnika: C. Mereu in K. Van Maldegem, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: P. Ondrušek in G. von Rintelen, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Izvedbenega sklepa Komisije z dne 1. junija 2011 o ne vključitvi flurprimidola v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS (2011/328/EU) (UL L 153, str. 192).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družba Sepro Europe Ltd nosi svoje stroške in stroške Evropske komisije.

(¹) UL C 331, 12.11.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Godrej Industries in VVF proti Svetu

(Zadeva T-6/12) (¹)

(Damping — Uvoz nekaterih maščobnih alkoholov in njihovih mešanic s poreklom iz Indije, Indonezije in Malezije — Prilagoditev, zahtevana na podlagi pretvorbe valut — Dokazno breme — Škoda — Dokončna protidampinška dajatev)

(2013/C 304/29)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Godrej Industries Ltd (Mumbai, Indija); in VVF Ltd (Mumbai) (zastopnik: B. Servais, odvetnik)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: J.-P. Hix, zastopnik, skupaj z G. Berrischem in A. Polcynom, odvetnikoma)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Sasol Olefins & Surfactants GmbH (Hambourg, Nemčija); Sasol Germany GmbH (Hambourg) (zastopnika: V. Akritidis, odvetnik in J. Beck, solicitor); in Evropska komisija (zastopnika: M. França in A. Stobiecka-Kuik, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1138/2011 z dne 8. novembra 2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih maščobnih alkoholov in njihovih mešanic s poreklom iz Indije, Indonezije in Malezije (UL L 293, str. 1).

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Godrej Industries Ltd in VVF Ltd nosita svoje stroške in stroške, ki so jih priglasili Svet Evropske unije ter družbi Sasol Olefins & Surfactants GmbH in Sasol Germany GmbH.
3. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 49, 18.2.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Bateni proti Svetu

(Združeni zadevi T-42/12 in T-181/12) ⁽¹⁾

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi, sprejeti zoper Iran zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Očitna napaka pri presoji)

(2013/C 304/30)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Tožeča stranka: Naser Bateni (Hamburg, Nemčija) (zastopniki: J. Kienzle, M. Schlingmann in F. Lautenschlager, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: M. Bishop, J.-P. Hix in Z. Kupčová, zastopniki)

Predmet

V zadevi T-42/12, predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), v delu v katerem je z njim tožeča stranka vključena na seznam iz priloge II k Sklepu Sveta 2010/413/CFSP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP (UL L 195, str. 39), in Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) v delu v katerem je tožeča stranka z njo vključena v prilogo VIII k Uredbi Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007 (UL L 281, str. 1) in, v zadevi T-181/12, predlog za razglasitev ničnosti priloge IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delu v katerem je ime tožeče stranke ohranjeno na seznamu oseb, subjektov in organov, katerih sredstva se zamrznejo.

Izrek

1. Zadevi T-42/12 in T-181/12 se združita za namene sodbe.
2. V zadevi T-42/12, ki obsega predlog za razglasitev ničnosti Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu v delu v katerem se nanaša na Naserja Batenija, se postopek ustavi.
3. Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu se razglasi za ničnega v delu v katerem je z njim N. Bateni uvrščen v prilogo II k Sklepu Sveta 2010/413/SZVP z dne 26. julija 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP

4. Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 se razglasi za nično v delu v katerem se nanaša na N. Batenija.

5. Učinki Sklepa 2010/413, kakor je bil spremenjen s sklepom 2011/783 se, kar zadeva N. Batenija, ohranijo od njegovega začetka veljavnosti, tj. dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije, do začetka učinkovanja delne razglasitve ničnosti Uredbe št. 267/2012.

6. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasil N. Bateni.

7. Zvezna republika Nemčija nosi svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 98, 31.3.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Good Luck Shipping proti Svetu

(Zadeva T-57/12) ⁽¹⁾

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Obveznost obrazložitve — Očitna napaka pri presoji)

(2013/C 304/31)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Good Luck Shipping LLC (Dubaj, Združeni arabski emirati) (zastopniki: F. Randolph, QC, M. Lester, barrister in M. Taher, solicitor)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopnika: V. Piessevaux in B. Driessen, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti, prvič, Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71), drugič, Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11), in, tretjič, Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010 (UL L 88, str. 1), v delu, v katerem se ti akti nanašajo na tožečo stranko.

Izrek

1. Akti:

- Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu;
- Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu;
- Uredba Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe št. 961/2010

se v delu, v katerem se nanašajo na družbo Good Luck Shipping LLC, razglasijo za nične.

2. Učinki Sklepa 2011/783 se glede družbe Good Luck Shipping ohranijo do tedaj, ko začne učinkovati razglasitev ničnosti Uredbe št. 267/2012.
3. Svet Evropske unije poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila družba Good Luck Shipping.

(¹) UL C 109, 14.4.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Iranian Offshore Engineering & Construction proti Svetu

(Zadeva T-110/12) (¹)

(Skupna zunanja in varnostna politika — Omejevalni ukrepi proti Iranu zaradi preprečitve širjenja jedrskega orožja — Zamrznitev sredstev — Ničnostna tožba — Rok za prilagoditev predlogov — Dopustnost — Obveznost obrazložitve — Očitna napaka pri presoji)

(2013/C 304/32)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Téhéran, Iran) (zastopniki: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea in J. Iriarte Ángel, odvetniki)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: P. Plaza García, V. Piessevaux in G. Ramos Ruano, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 71) in Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 319, str. 11) ter Uredbe Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 (UL L 88, str. 1) v delih, v katerih se ti akti nanašajo na tožečo stranko.

Izrek

1. Sklep Sveta 2011/783/SZVP z dne 1. decembra 2011 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu se razglasi za ničnega v delu, v katerem je ime družbe Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vpisano na seznam iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP.
2. Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1245/2011 z dne 1. decembra 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu se razglasi za nično v delu, v katerem je ime družbe Iranian Offshore Engineering & Construction Co. vpisano na seznam iz Priloge VIII k Uredbi Sveta EU št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 423/2007.
3. Priloga IX k Uredbi Sveta (EU) št. 267/2012 z dne 23. marca 2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 961/2010 se razglasi za nično v delu, v katerem se nanaša na družbo Iranian Offshore Engineering & Construction Co.
4. Učinki Sklepa Sveta 2010/413, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2011/783, se ohranijo v delu, v katerem se nanašajo na družbo Iranian Offshore Engineering & Construction Co, od začetka njegove veljavnosti, to je dvajseti dan po njegovi objavi v Uradnem listu Evropske unije, do učinka razglasitve delne ničnosti Uredbe št. 267/2012.
5. Svet Evropske unije poleg lastnih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila družba Iranian Offshore Engineering & Construction Co. v tem postopku in v postopku za sprejetječasne odredbe.

(¹) UL C 126, 28.4.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 6. septembra 2013 – Leiner proti UUNT – Recaro (REVARO)

(Zadeva T-349/12) (¹)

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava figurativne znamke Skupnosti REVARO — Prejšnja mednarodna besedna znamka RECARO — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2013/C 304/33)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, Avstrija) (zastopniki: W. Emberger, I. Rudnay in L. Emberger, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: A. Poch, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Recaro Holding GmbH, nekdanja Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, Nemčija) (zastopnik: J. Weiser, odvetnik)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 16. maja 2012 (zadeva R 482/2011-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Recaro Beteiligungs-GmbH in Rudolf Leiner GmbH.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Rudolf Leiner GmbH se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 287, 22.9.2012.

Tožba, vložena 8. avgusta 2013 – Tsujimoto proti UUNT – Kenzo (KENZO ESTATE)

(Zadeva T-414/13)

(2013/C 304/34)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Kenzo Tsujimoto (Osaka, Japonska) (zastopnik: A. Wenninger-Lenz, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Kenzo (Pariz, Francija)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Odločbo drugega odbora za pritožbe Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 22. maja 2013 v zadevi R 333/2012-2 razglasi za nično;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka KENZO ESTATE za blago iz razreda 33 – Mednarodna registracija št. 953373

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: registracija znamke skupnosti št. 720706 besedne znamke KENZO za proizvode iz razredov 3, 18 in 25

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora

Odločba odbora za pritožbe: ugoditev pritožbi in razveljavitev izpodbijane odločbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(5) Uredbe Sveta (EC) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (¹).

(¹) UL L 78, str. 1.

Tožba, vložena 14. avgusta 2013 – Unión de Almacenistas de Hierros de España proti Komisiji

(Zadeva T-419/13)

(2013/C 304/35)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Unión de Almacenistas de Hierros de España (Madrid, Španija) (zastopniki: A. Creus Carreras, A. Valiente Martin, C. Maldonado Márquez, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- izpodbijano odločbo Komisije z dne 18. junija 2013 razglasi za nično;
- Komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka;
- dodatno se Splošnemu sodišču predlaga, da v okviru ukrepov procesnega vodstva naloži, da mu Komisija predloži dokumente do katerih je zavrnila dostop, zato da bo to sodišče lahko opravilo ustrezen nadzor in preverilo resničnost tega kar se zatrjuje v tožbi.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Februarja 2013 je Unión de Almacenistas de Hierro de España (UAHE) zaprosila za dostop do nekaterih dokumentov iz spisa, ki jih ima Evropska komisija na podlagi mehanizma sodelovanja z nacionalnimi organi iz člena 11(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 2, str. 205). Konkretno je tožeča stranka zaprosila za dostop do vseh dokumentov in korespondence med Generalnim direktoratom za konkurenco Komisije in špansko nacionalno komisijo za konkurenco (Comisión Nacional de la Competencia) v zvezi s postopkom za izrek globe S-106/08, Almacenes de Hierro in S-254/10, Hierros Extremadura.

Po prvem podaljšanju roka do 11. aprila 2013 je Komisija UAHE poslala obvestilo v katerem je:

- a) odobrila dostop do potrdil o prejemu pisanj, ki so bila Nacionalni komisiji za konkurenco posredovana v zvezi z dvema postopkoma za izrek globe;
- b) obvestila tožečo stranko, da nima informacij v zvezi s tema dvema postopkoma in da so bile informacije iz spisa, ki je pri njej, zajete z izjemami iz člena 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 331).

UAHE je ponovno vložila prošnjo, Komisija pa je po prvem podaljšanju roka za 15 dni 18. junija 2013 poslala nov dopis v katerem je UAHE obvestila, da za nedoločen čas podaljšuje rok za odgovor na prošnje za dostop v tej zadevi.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: napačna uporaba prava glede razlage člena 4 Uredbe 1049/2001, ker Komisija v zvezi z prošnjami za dostop, ki so predmet tega postopka, ni opravila konkretne in posamične analize glede uporabe izjem iz te določbe.
2. Drugi tožbeni razlog: kršitev člena 4(2), prva alineja, Uredbe 1049/2001, saj zaprosene informacije ne vsebujejo elementov, ki lahko škodijo poslovnim interesom tretjih. Te informacije bi potencialno lahko vplivale le na interese same tožeče stranke.
3. Tretji tožbeni razlog: kršitev člena 4(2), tretja alineja, Uredbe št. 1049/2001, glede na to da se pojem preiskav, ki je v njemu določen, lahko nanaša le na preiskave institucij ali organov Skupnosti in ne nacionalnih institucij ali organov. Poleg tega naj bi dejanja, ki se preiskujejo v obeh zadevah, zastarala.
4. Četrty tožbeni razlog: kršitev člena 4(3), druga alineja, Uredbe 1049/2001, ker v kontekstu zaprosene dokumentacije Komisija ne sprejema odločb, saj je njena vloga zgolj pasivna in obsega prejem dokumentov ali podajanje pripomb. Po drugi strani in v vsakem primeru pa se lahko zatrjevana izjema uporablja le za notranje dokumente.

Tožba, vložena 14. avgusta 2013 – L'Oréal proti UUNT – Cosmetics Cabinas (AINHOA)

(Zadeva T-426/13)

(2013/C 304/36)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: L'Oréal SA (Pariz, Francija) (zastopnika: M. Granada Carpenter in M. Polo Carreño, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Cosmetics Cabinas, SL (El Masnou, Španija)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razveljavi odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 6. junija 2013 v zadevi R 1642/2012-1;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Registrirana znamka Skupnosti, katere razveljavitev se zahteva: besedna znamka „AINHOA“ za proizvode in storitve iz razredov 3, 35 in 39 – registracija znamke Skupnosti št. 2 720 811

Imetnik znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Stranka, ki zahteva razveljavitev znamke Skupnosti: tožeča stranka

Odločba oddelka za izbris: razveljavitev pravic imetnika znamke Skupnosti glede storitev iz razredov 35 in 39 in zavrnitev predloga za razveljavitev glede kozmetičnih proizvodov iz razreda 3

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 51(1)(a) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti ⁽¹⁾

⁽¹⁾ UL 2009, L 78, str. 1

Tožba, vložena 20. avgusta 2013 – Triarii proti Komisiji

(Zadeva T-435/13)

(2013/C 304/37)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Triarii BV (Haag, Nizozemska) (zastopnik: G. Verhellen, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- odločbo Evropske komisije (Ref.: ENER B 1/IMMR(2013) ENER.B.1.2638778) z dne 20. junija 2013 razglasi za nično, tako da bi bila ponudba tožeče stranke vključena v postopek oddaje naročil;
- če do predlagane sodbe Splošnega sodišča pride po oddaji naročila enemu od ponudnikov:
 - razglasitev ničnosti tekočega razpisa št. ENER/B1/2013-371, da se da tožeči stranki možnost, da ponovno vloži ponudbo;
 - razglasitev ničnosti odločbe, ki jo bo Evropska komisija sprejela za oddajo naročila št. ENER/B1/2013-371 ponudniku; in/ali
 - tožeči stranki prizna odškodnino za nadomestitev škode nastale zaradi izgubljene možnosti na podlagi izključitve tožeče stranke iz postopka oddaje javnega naročila št. ENER/B1/2013-371.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dve tožbena razloga.

1. Tožeča stranka s prvim tožbenim razlogom trdi, da je Splošno sodišče pristojno za odločanje o obravnavanem sporu na podlagi člena 263 PDEU.
2. Tožeča stranka z drugim tožbenim razlogom trdi, da je Komisija s svojim ravnanjem ustvarilo legitimno pričakovanje v zvezi z okoliščino, da ji je bila ponudba pravočasno predložena.

Tožba, vložena 21. avgusta 2013 – Bora Creations proti UUNT – Beauté Prestige International (essence)

(Zadeva T-448/13)

(2013/C 304/38)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Bora Creations, SL (Ceuta, Španija) (zastopniki: R. Lange, G. Hild in C. Pape, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Beauté Prestige International SA (Pariz, Francija)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo petega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 6. junija 2013 v zadevi R 1085/2012-5;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „essence“ za proizvode iz razredov 3, 4, 8, 14, 16, 21, 25 in 26 – prijava znamke Skupnosti št. 6 816 144

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: absolutni razlog za ničnost v skladu s členom 52(1) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (¹), to je, da je bil pri registraciji znamke Skupnosti kršen člen 7(1)(b) in (c) te uredbe

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev predloga za ugotovitev ničnosti

Odločba odbora za pritožbe: dopustitev pritožbe in ugotovitev delne ničnosti znamke Skupnosti

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe št. 207/2009.

(¹) UL L 78, str. 1.

Tožba, vložena 23. avgusta 2013 – CEDC International proti UUNT – Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)

(Zadeva T-449/13)

(2013/C 304/39)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: CEDC International sp. z o.o (Oborniki Wielkopolskie, Poljska) (zastopnik: M. Siciarek, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Poljska)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Odločbo četrtega odbora za pritožbo Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 10. junija 2013 v zadevi R 33/2012-4 razglasi za nično;
- toženi stranki in drugi stranki pred odborom za pritožbe naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: figurativna znamka v zeleni, rdeči in zlati barvi, ki predstavlja govedo in vsebuje besedni element „WISENT“, za proizvode iz razredov 32 in 33 – registracija znamke Skupnosti št. 5142039

Imetnik znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: razlogi iz člena 53(1)(a) v povezavi s členom 8(1)(b) in 8(5) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti ⁽¹⁾

Odločba oddelka za izbris: razglasitev ničnosti izpodbijane znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev izpodbijane odločbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 53(1)(a), 8(1)(b), 8(5) v povezavi s členi 76(1), 75, 76(1) in (2) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti

⁽¹⁾ UL L 78, str. 1.

Tožba, vložena 23. avgusta 2013 – CEDC International proti UUNT – Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)

(Zadeva T-450/13)

(2013/C 304/40)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: CEDC International sp. z o.o. (Oborniki Wielkopolskie, Poljska) (zastopnik: M. Siciarek, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Poljska)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 10. junija 2013 v zadevi R 1734/2011-4 razveljavi;

— toženi stranki in drugi stranki pred odborom za pritožbe naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Imetnik znamke Skupnosti: figurativna znamka v rdeči, zeleni in črni barvi, ki prikazuje sliko goveda in vsebuje besedna elementa „WISENT VODKA“ za proizvode iz razreda 33 – prijava znamke Skupnosti št. 7 044 472

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: poljske znamke št. 86 410, 80 990, 80 991, 46 050, 208 988, 125 911, 189 866, 208 090, 62 081, registrirane za „alkoholne pijače“ iz razreda 33, znamka Skupnosti št. 5 585 138 za figurativno znamko v črno-beli barvi, ki vsebuje besedni element „ŻUBRÓWKA“, in znamka Skupnosti št. 6 215 719 za 3D znamko v črno-beli barvi, ki vsebuje besedni element „ŻUBRÓWKA“, registrirana za „alkoholne pijače (razen piv)“ iz razreda 33

Odločba oddelka za izbris: ugoditev ugovoru in zavrnitev prijave za registracijo znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev izpodbijane odločbe in zavrnitev ugovora

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) in (5) Uredbe Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o znamki Skupnosti (UZS) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ UL L 78, str. 1.

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Španija proti Komisiji

(Zadeva T-461/13)

(2013/C 304/41)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Španija (zastopnik: A. Rubio González)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— izpodbijani sklep razglasi za ničen;

— toženi instituciji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Ta tožba je vložena zoper Sklep Komisije z dne 19. junija 2013 o državni pomoči SA.28599 (C 23/2010 (ex NN 36/2010, ex CP 163/2009), ki jo Kraljevina Španija izvaja pri razširjanju prizemne digitalne televizije v oddaljenih in manj urbaniziranih območjih (razen v Castilla – La Mancha). V tem sklepu je bilo ugotovljeno, da je bila navedena pomoč delno nezdržljiva z notranjim trgov in je bilo zato odrejeno njeno vračilo.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev člena 107(1) PDEU, s tem, da v obravnavani zadevi subjekti, ki izvajajo gospodarsko dejavnost, niso imeli nobene gospodarske prednosti, ni bilo selektivnosti ukrepa in izkrivljanja konkurence.
2. Drugi tožbeni razlog: kršitev členov 106(2) in 107(3)(c) PDEU, ker ni bila ugotovljena kršitev načela tehnološke nevtralnosti.
3. Tretji tožbeni razlog: kršitev postopka na področju državnih pomoči, v obravnavani zadevi, zaradi prekomernega trajanja, neupoštevanja predloženih dokazov, neobstoja koherentnosti in objektivnosti v pripravljalnem postopku.
4. Četrty tožbeni razlog, naveden podredno: kršitev načel pravne varnosti, enakosti, sorazmernosti in subsidiarnosti ter neobstoja obveznosti vračila pomoči, ker člen 14 Uredbe (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 339) ne nalaga navedenega vračila, kadar se kršijo splošna načela prava Unije.
5. Peti tožbeni razlog, prav tako podredno naveden: kršitev pravice do obveščeniosti, določene v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in neobstoja obveznosti vračila pomoči, ki izhaja iz tega.

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma del País Vasco in Itelazpi proti Komisiji

(Zadeva T-462/13)

(2013/C 304/42)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeči stranki: Comunidad Autónoma del País Vasco (Španija) in Itelazpi, SA (Bizkaia, Španija) (zastopniki: J. Buendía Sierra, A. Lamadrid de Pablo, M. Muñoz de Juan, in N. Ruiz García, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- ugotovi dopustnost razlogov za ničnosti, navedenih v tej tožbi, in jim ugotovi;
- izpodbijani sklep, zlasti njegov člen 1, razglasi za ničen v delu, v katerem je ugotovljen obstoj z notranjim trgov nezdržljive državne pomoči;
- odredbe o vračilu, določene v členih 3 in 4 sklepa, zato razglasi za nične; in
- Komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V tej zadevi se izpodbija isti sklep kot v zadevi T-461/13, Španija proti Komisiji.

Tožeči stranki v utemeljitev tožbe navajata tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: napačna uporaba prava, ker je bil postopek digitalizacije opredeljen kot državna pomoč.
 - Tožeči stranki v zvezi s tem navajata, da je Komisija zlasti ob upoštevanju sodne prakse Altmark v zvezi s storitvami splošnega gospodarskega pomena (SIEG) napačno analizirala člen 171(1) PDEU in da je zato napačno ugotovila obstoj državne pomoči v obravnavani zadevi.
 - V zvezi s tem sta dodali, da je bil namen ukrepov, preučenih v izpodbijanem sklepu, zgolj zagotoviti prenos digitalnega televizijskega signala v tako imenovanem „območju II“ (del ozemlja, ki ga ne bodo pokrivali operaterji s komercialnimi cilji in na katerem prebivalstvo, ker ne bi bilo državne intervencije, ne bi imelo dostopa do televizije).
 - Tožeči stranki poleg tega trdita, da načelo „tehnološke nevtralnosti“ ne more privedi do tega, da bi bila državam članicam odvzeta diskrecijska pravica, ki jo imajo na podlagi Pogodb za organizacijo storitev splošnega gospodarskega pomena.

- V vsakem primeru so nacionalni organi za območje II izbrali prizemno, in ne satelitsko tehnologijo, ker je bila ta možnost veliko bolj logična, ekonomična in učinkovita, saj že obstoječe analogno prizemno omrežje, ki se financira iz javnih sredstev, pokriva območje II.

2. Drugi tožbeni razlog: napačna uporaba prava pri preučitvi združljivosti pomoči.

— Podredno, tožeči stranki menita, da, če se ugotovi obstoj državne pomoči, bi bilo treba to pomoč v skladu s členoma 106(2) in 107(3)(c) PDEU šteti za z notranjim trgov združljivo državno pomoč.

3. Tretji tožbeni razlog: napačna uporaba prava s strani Komisije pri preučitvi obstoječe pomoči.

— V zvezi s tem tožeči stranki, prav tako podredno, zatrjuje, da je treba pomoč, odobreno v tej zadevi, v vsakem primeru šteti za obstoječo pomoč. Glede na to, da je javno televizijsko omrežje že obstajalo, naj bi šlo namreč za njegovo enostavno spremembo in posodobitev, ne da bi se spremenila njegova funkcija.

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma de Galicia proti Komisiji

(Zadeva T-463/13)

(2013/C 304/43)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Španija) (zastopnika: M. Lorenzo Outón in P. Egerique Mosquera, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— izpodbijani sklep razglasi za ničen, s tem, da ugotovi, da ukrepi, izvedeni v avtonomni skupnosti Galicija, ne pomenijo nezakonite državne pomoči;

— podredno, če zgoraj navedenemu tožbenemu predlogu ne bo ugodilo, izpodbijani sklep razglasi za ničen, s tem, da ugotovi, da RETEGAL ni niti neposredni, niti posredni upravičenec do nezakonite državne pomoči;

— Evropski komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V tej zadevi se izpodbija isti sklep kot v zadevah T-461/13, Španija proti Komisiji, in T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco in Itelazpi proti Komisiji.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so podobni tistim, ki so bili navedeni v teh zadevah.

Tožeča stranka, med drugim zatrjuje:

1. Komisija je napačno uporabila pravo, ker je ugotovila, da obstaja državna pomoč v smislu člena 107(1) PDEU.

2. Komisija je kršila člen 106(2) PDEU, ker je ugotovila, da so zadevni ukrepi nezdružljivi z notranjim trgov.

3. Komisija je kršila člen 107(3)(c) PDEU, ker je v izpodbijanem sklepu priznala, da obstaja v javnem sektorju strukturna pomanjkljivost in da sporni javni poseg uresničuje cilj v splošnem interesu, vendar je ukrep državne pomoči, ker je bilo kršeno načelo tehnološke nevtralnosti, opredelila za nezdružljiv z notranjim trgov.

4. Komisija je storila napako pri presoji, ker je ugotovila, da je bila državna pomoč izplačana RETEGAL, instrumentu avtonomne skupnosti Galicije, nezakonita, ker je navedeni subjekt samo kupil in namestil opremo, financirano s spornimi javnimi sredstvi, da bi jo nato uporabljale občine, da bi lahko te zagotovile javno storitev razširjanja televizijskih programov v podeželskih in oddaljenih območjih ter tako nadomestile pomanjkljivosti, ki so obstajale na teh območjih.

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Retegal proti Komisiji

(Zadeva T-464/13)

(2013/C 304/44)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Tožeča stranka: Redes de Telecomunicación Galegas Retegal, SA (Retegal) (Santiago de Compostela, Španija) (zastopnika: F. García Martínez in B. Pérez Conde, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— izpodbijani sklep razglasi za ničen, s tem, da ugotovi, da ukrepi, izvedeni v avtonomni skupnosti Galicija, niso pomenili nezakonite državne pomoči;

- podredno, če zgoraj navedenemu tožbenemu predlogu ne bo ugodilo, izpodbijani sklep razglasi za ničen, s tem, da ugotovi, da RETEGAL ni niti neposredni, niti posredni upravičenec do nezakonite državne pomoči; in
- Evropski komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so enaki kot v zadevi T-463/13, Comunidad Autónoma de Galicia proti Komisiji.

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma de Cataluña in CTII proti Komisiji

(Zadeva T-465/13)

(2013/C 304/45)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeči stranki: Comunidad Autónoma de Cataluña (Katalonija, Španija) in Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la

Informació de la Generalitat de Catalunya (Katalonija, Španija) (zastopniki: J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, M. Muñoz de Juan in M. Reverter Baquer, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

- ugotovi dopustnost razlogov za ničnost, navedenih v tej tožbi, in jim ugodi;
- izpodbijani sklep, zlasti njegov člen 1, razglasi za ničen v delu, v katerem je ugotovljen obstoj z notranjim trgov nezdržljive državne pomoči;
- odredbe o vračilu, določene v členih 3 in 4 sklepa, zato razglasi za nične; in
- Komisiji naloži plačilo stroškov tega postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V tej zadevi se izpodbija isti sklep kot v zadevi T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco in Itelazpi proti Komisiji.

Tožeči stranki se pri utemeljitvi tožbe sklicujeta na tožbene razloge, navedene v teh sodbah.

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 304/35	Zadeva T-419/13: Tožba, vložena 14. avgusta 2013 – Unión de Almacenistas de Hierros de España proti Komisiji	20
2013/C 304/36	Zadeva T-426/13: Tožba, vložena 14. avgusta 2013 – L'Oréal proti UUNT – Cosmética Cabinas (AINHOA)	21
2013/C 304/37	Zadeva T-435/13: Tožba, vložena 20. avgusta 2013 – Triarii proti Komisiji	21
2013/C 304/38	Zadeva T-448/13: Tožba, vložena 21. avgusta 2013 – Bora Creations proti UUNT – Beauté Prestige International (essence)	22
2013/C 304/39	Zadeva T-449/13: Tožba, vložena 23. avgusta 2013 – CEDC International proti UUNT – Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)	22
2013/C 304/40	Zadeva T-450/13: Tožba, vložena 23. avgusta 2013 – CEDC International proti UUNT – Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)	23
2013/C 304/41	Zadeva T-461/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Španija proti Komisiji	23
2013/C 304/42	Zadeva T-462/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma del País Vasco in Itelazpi proti Komisiji	24
2013/C 304/43	Zadeva T-463/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma de Galicia proti Komisiji	25
2013/C 304/44	Zadeva T-464/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Retegal proti Komisiji	25
2013/C 304/45	Zadeva T-465/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – Comunidad Autónoma de Cataluña in CTTI proti Komisiji	26



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL